

2026年02月12日-堂區消息



常年期第六主日

德訓篇 15:15-20

聖詠 119:1-2, 4-5, 17-18, 33-34

格林多前書 2:6-10

馬竇 5:17-37

遵守法律

社會和教會的律法都為我們提供了思想和行為的標準。外在的行為幫助我們關注心靈的寶藏。

我們需要幫助作出解釋法律的正確方法，以便外在的行為反映出正確和仁慈的心。這就是為什麼在彌撒開始，在奉獻酒水禮品及我們自己在祭台前，先進行懺悔了。



- ◆ **今天**我將如何與天主保持正確的關係？
- ◆ **這**將如何影響到與兄弟姐妹的正確關係（真實和在主內的）？
- ◆ **我**對天主律法的解釋將如何充滿憐憫和慈愛？

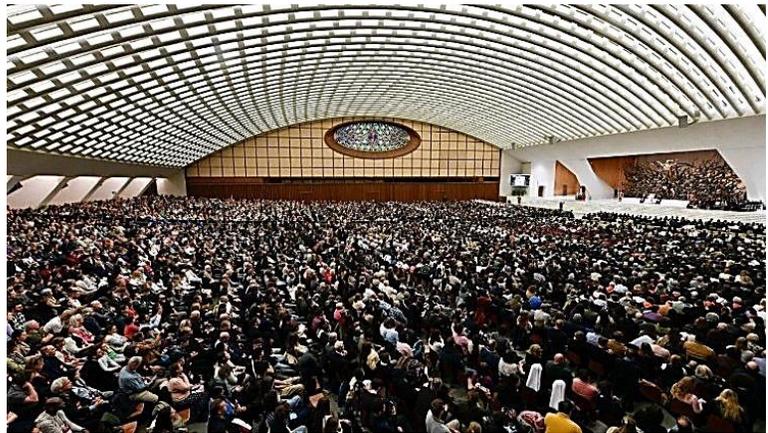


梵蒂岡新聞

梵蒂岡新聞網 2026年02月11日

教宗公開接見：詮釋聖經的最初場所是教會生活

教宗良十四世在2月11日的例行週三公開接見活動中，繼續關於梵蒂岡第二屆大公會議文獻《天主的啟示》教義憲章的要理講授。他當天省思了天主聖言和教會之間那深刻且具有生命力的聯繫。



教宗指出，當祈禱伴隨著聖經，能開啟與天主親密關係的大門，天主藉著聖經邀請我們與祂對話，宛如朋友。正如聖熱羅尼莫所言：不認識聖經，就是不認識天主。這句著名的話提醒我們，閱讀和默想聖經的最終目的是認識基督，藉著祂與天主建立關係，而這種關係可以被理解為交談和對話。

教宗在要理講授的最後鼓勵眾人每天閱讀和默觀那受默感而寫下的天主聖言。願聖言能滋養我們的心靈與心智，並引領我們邁向生命的圓滿。

梵蒂岡新聞網 2026年02月07日

教宗：願受苦之人能在天主的愛中尋得平安

第34屆世界病人日將於2月11日舉行，今年的慶祝活動會在秘魯奇克拉約和平之后聖母朝聖地進行，切爾尼樞機將作為教宗特使出席該活動。教宗良十四世致函切爾尼樞機，邀請病患為了世界和平將自己生活中的困苦奉獻給天主，並與照顧他們的人一同見證信德、望德與愛德。



教宗囑咐切爾尼樞機在露德聖母紀念日為參與這次活動的信眾、尤其是所有病患，帶去“福音的慰藉所蘊含的安慰和鼓勵，這慰藉源自與基督那不可言喻的共融，祂承諾在一切境遇中、在每朝每日都與我們同在，直至世界的終結”。教宗勉勵病患以及照顧他們的人，“在困境中見證出信望愛三德，以及作為人和基督徒應有的關懷，彼此分擔重擔，如此從心靈深處踐行基督的法律”。

在信函中，教宗還“全心全意”想念“摯愛的秘魯土地”和奇克拉約教區。十二年前，普雷沃斯特正是在那座奉獻給聖母瑪利亞的主教座堂中被祝聖為主教。教宗最後強調，因著天主上智的安排，方濟各教宗恰恰願意在秘魯這片土地上舉行世界病人日活動；良十四世確認了這項決定，並指出過去“在祈求天主助佑的祈禱中曾多次提及”奇克拉約的和平之后聖母朝聖地。



人生感語

某人在屋簷下躲雨，看見觀音正撐傘走過。這人說：“觀音菩薩，普度一下眾生吧，帶我一段如何？”

觀音說：“我在雨裡，你在簷下，而簷下無雨，你不需要我度。”這人立刻跳出檐下，站在雨中：“現在我也在雨中了，該度我了吧？”觀音說：“你在雨中，我也在雨中，我不被淋，因為有傘；你被雨淋，因為無傘。所以不是我度自己，而是傘度我。你要想度，不必找我，請自找傘去！”說完便走了。

第二天，這人遇到了難事，便去寺廟裡求觀音。走進廟裡，才發現觀音的像前也有一個人在拜，那個人長得和觀音一模一樣，絲毫不差。

這人問：“你是觀音嗎？”

那人答道：“我正是觀音。”

這人又問：“那你為何還拜自己？”

觀音笑道：“我也遇到了難事，但我知道，求人不如求己。”

自己救自己

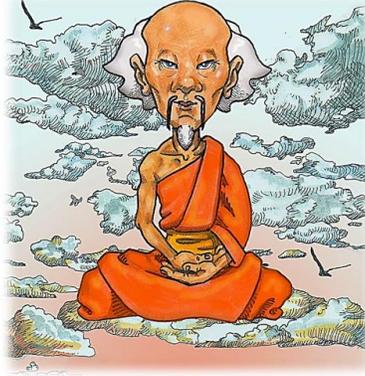


一紗之隔

有個小和尚，出家幾年了，對理一直不得要領。更遺憾的是，他一直未能從世俗的心理糾葛中掙脫出來。

一天，他在萬般無奈中去找方丈求教，方丈聽了他的訴說後，微微一笑說：“你既然能來找我訴說，就說明你有慧根，你的悟性就差一層薄紗了，這樣吧，你回去蒙上被單睡一覺，就能領悟了。”

小和尚聽了方丈的話，回到自己的臥室蒙頭就睡。可他剛剛入睡，方丈就帶著幾個身強力壯的和尚來到他的臥室，二話不說，就用他身上的被單把他裹了個嚴嚴實實，連鼻子、嘴都蒙住了。



他從夢中驚醒，不知發生了什麼事，只感到自己就要窒息了。為了活命，他本能地使出全身的力氣一下就把被單給撐破了，由於用力過猛，自己還掉下了床。

當他看到站著的方丈時，非常驚訝：“不是您讓我睡的吗？怎麼又帶人來捆我？”

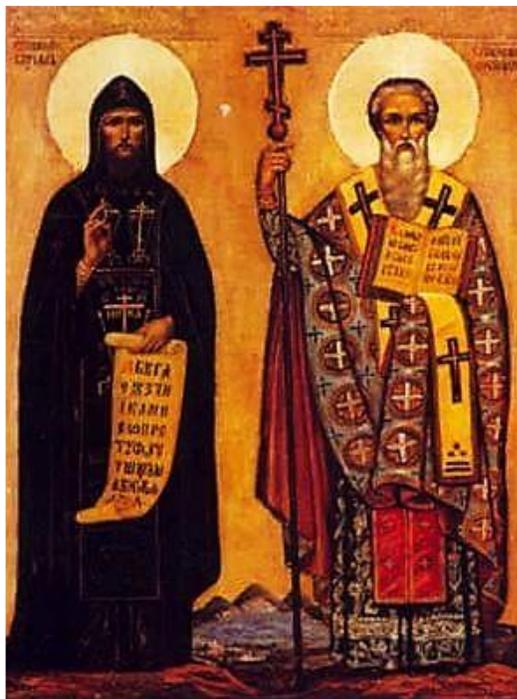
方丈呵呵一笑說：“你挺厲害的嘛，一下就掙脫了。”“能不掙脫嗎？我都快被憋死了！”小和尚委屈地說。“是啊，即使遭受再厲害的束縛，只要你拼命地掙扎，也是能在瞬間掙脫的。”方丈意味深長地說。

小和尚頓時領悟，他感激地對方丈說：“多謝師父點化。”





02月14日-紀念



聖濟利祿(隱修士) 及聖默多狄(主教)

聖濟利祿(隱修士)及聖默多狄(主教)是兩兄弟。他們是九世紀的偉大傳教士，致力於向斯拉夫民族傳揚福音，有斯拉夫宗徒的美譽。

聖濟利祿生於希臘得撒洛尼城，在君士坦丁堡受良好教育，與胞弟默多狄同往摩拉維亞、保加利亞等地宣道，以希臘文字母為基礎，創造了斯拉夫字母，並用斯拉夫語翻譯聖經等，又共同編訂後人所稱「濟利祿禮」禮儀書。

八六九年，兄弟二人，被召赴羅馬，濟利祿於八六九年二月十四日在羅馬逝世，葬於聖格來孟大殿。其弟則被立為主教，隨即至巴諾尼亞(匈牙利)傳教，不遺餘力；後遭人嫉妒，歷盡艱辛，但獲羅馬教宗的支持。八八五年四月六日在捷克佛萊拉城安逝。



堂區報告

愛心增家家春滿院，
平安多戶戶喜迎門。

新年快乐
HAPPY
CHINESE
NEW YEAR
2026
YEAR OF THE HORSE

新的一年，
願你笑口常開



讓平安搭上冬天的快車道，讓快樂與你輕輕擁抱，讓困難與你刮目相看，讓煩惱低頭悄悄走掉，讓吉祥對你格外關照，讓幸福對你永遠微笑！



願將我的懷念和祝福，濃縮在芬鬱的卡片中，在此安謐的節日，默默送給你——新年快樂

STATIONS OF THE CROSS IN LENT

Stations of the Cross at church

*Starting February 20, all Fridays of Lent, Stations of the Cross will be held in English at 8:40 am before English Mass.

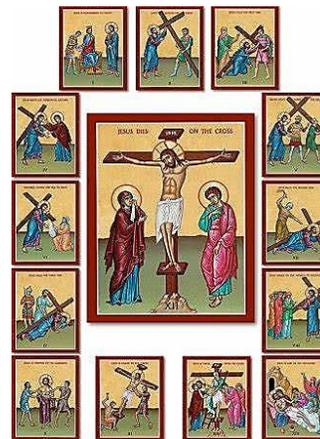
*Starting February 21, all Saturdays of Lent, Stations of the Cross will be held in Mandarin at 4:40 pm before Mandarin Mass.

四旬期苦路善功

聖堂內舉行苦路善功

*於四旬期內，由2月20日起，逢週五英語彌撒前早上8時40分於聖堂舉行英語苦路善功。

*由2月21日起，逢週六國語彌撒前下午4時40分於聖堂舉行國語苦路善功。



2月6日永援聖母堂公教童軍300旅海狸隊、小狼隊和童軍在體育館舉行聯合集會。童軍和小狼隊一起玩遊戲，培養團隊合作精神，大家玩得很開心；而海狸隊十分投入適合他們年齡的遊戲活動。大家一齊使用場地，氣氛熱鬧，同時加強了各分隊之間的聯繫。

The 300 OLPB Beavers, Cubs, and Scouts had a joint meeting at the gym of Riverside School on February 6. The Scouts and Cubs played games together, building teamwork and having lots of fun. Meanwhile, the Beavers enjoyed their own age-appropriate activities that kept them active and engaged. The shared space created a lively atmosphere and helped strengthen connections across all sections



2月7日松柏軒在上禮堂午餐聚會，大廚放假，另外幾位廚師發揮，感恩！

The Senior Center held a lunch gathering at Upper Hall on February 7. The Head Chef was on vacation, but the other chefs stepped in and by the grace of God, they did a great job!



300 OLPH Scouts served Scout Mass on Feb 7. They served in Choir, Altar Servers and Readers. Joe Mak's family helped the gift offering.

2月7日永援聖母堂公教童軍300旅在童軍彌撒中服務。他們擔任詩歌班、輔祭和讀經員。Joe Mak的家人協助了酒水奉獻。



2月7日早上11:30時彌撒後，聖母會義工合力在聖堂掃地、抹地及抹座椅，會員華妹的兒子也義不容辭熱心幫忙，大家分工合作，令聖堂更清潔明亮！

After the 11:30 a.m. Mass on February 7, volunteers from the Mary, Queen of China worked together to sweep and mop the church, and wiped the pews. Helen's son also eagerly helped cleaning. Everyone worked together, making our church cleaner and brighter!



在二月八日收錄禮中，5位主日學兒童成為新的慕道者。在未來的幾個月，他們將繼續準備，期望在今年復活節時接受天主教信仰。請為他們祈禱，願他們繼續跟隨基督，進入天主教大家庭。

On February 8, we welcome and celebrate these 5 Sunday School children as new catechumens through the Rite of Acceptance. In the coming months, they will continue their preparation to be initiated into the Catholic faith this Easter. Please pray for our catechumens as they continue to follow and walk in the way of Christ.



上主日奉献: \$5,208



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

亞省教育廳認可
亞省最大的祖裔語言學校
華文教育示範學校
加拿大註冊慈善機構



註冊或了解詳情

唯一與卡城公立教育局合作，提供 International Baccalaureate (IB) 中文課程的學校
高中每年級 5 學分，共可獲亞省教育廳 15 個高中學分，中文成績可用作報讀大學

- 普通話及粵語課程（設有獎學金和助學金）
 - 主流班：三歲至十二年級（高中 IB 中文及 AP 中文輔導課程）
 - 初學者中文班 Chinese as a Second Language: 一至十二年級（高中 IB 普通話初學者班）
 - 高中函授課程 Independent Studies
- 興趣班：網上英文輔導、網上雅思培訓、數學輔導、羽毛球、親子中文唱遊
- 成人班：交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、普通話、粵語、中醫養生



校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9:30 am - 5 pm 星期五 Friday 9:30 am - 12:30 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級普通話、粵語語文老師及興趣班導師 請電郵履歷至本校，合則約見



中天地产

李子豪 | 新房定制 二手房買賣
卡爾加里專業地產經紀



Cell: 403-926-9938

贏在專業，勝在盡心

微信號：zzzihao666



馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES
FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A] : 4623 -12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels
By **Lisa**

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018

週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM

后航建材五金

FORTUNE BUILDING SUPPLY

#421 4615 112 AVE SE CALGARY AB T2C 5J3
Office:587-577-6908

本店主营水暖,电的配件及其他产品

- ❖ 冰箱,洗衣机的各种软管
- ❖ 进水管的各种配件及出水管BS,PVC各种配件
- ❖ Deck螺丝和Drywal螺丝
- ❖ 电盒,开关,插座等
- ❖ LED灯,各种型号的油漆滚筒及油漆工具
另:承接各种大小工程
- ❖ 室内装修翻新地板铺装,墙面粉刷,厨房卫生间改造,门窗更换
- ❖ 水电改装:水管,电线等线路改造升级,确保安全使用
杂工维修与维护
- ❖ 墙面修补,局部地板更换,满足需求
- ❖ 各类安装灯具,厨卫设备安装更换(如水龙头,马桶等)

服务优势:全程跟进,任何问题迅速解决琐碎杂活轻松搞

联系我们:647-980-7698 (英语,普通话)HONG
587-999-0819(普通话)John



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

Chartered Professional
Accountant

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

ECC, MCC, ACC

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



CEIA
ELITE
CRUISE
COUNSELLOR

I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors
教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動 擋

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生 專業房屋檢查
註冊驗屋師

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國粵語
English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel:403-282-3820 **North Hill Centre Mall**
#1841,1632-14 Avenue N.W



福之源裝修及維修服務

承接各種大小工程, 提供免費上門評估, 價格合理, 優質高效
Free Estimates, Better prices, High quality and efficiency

室內: 牆面修補、油漆粉刷、地板安裝、門窗維修及鎖具更換。
室外: 混凝土工程及各種破損修復; Deck、Fence維護及修理。

(403)632-7888(國語) 微信號: **happylandcanada**
(403)632-7999(ENG) E-mail: **wdgc999@gmail.com**



Program Feature:

- ◆ Authentic Montessori Daycare
- ◆ Prepared Environment
- ◆ Bilingual Environment
- ◆ Multi-Age Learning
- ◆ Individual Learning



September 2025 Enrollment

12 months - 6 years

Register Now

And receive a 10% Grand Opening Discount

587.577.4180

admin@olphmc.org

www.olphmc.org

Also on social media:  

Contact us for more information:

"Education should no longer be mostly imparting of knowledge, but must take a new path, seeking the release of human potentialities." Maria Montessori

North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online
Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

- ❖ 服務殯儀
- ❖ 經驗老練
- ❖ 豐儉由人
- ❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.
Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.
Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.
Calgary Crematorium
3219 4 Street N.W.

403-243-8200
info@mhfh.com



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 - 818 - 9975

